



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA



**CENTRO
INTERNACIONAL
DE ESPAÑOL**
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

**Cours et
programmes
2016**

www.uma.es/centrointernacionaldeespanol





TABLE DES MATIÈRES



| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| • Introduction | 3 |
| • Présentation | 4 |
| • Information générale | 5 |
| 1. Cours intensif d'espagnol | 7 |
| 2. Cours d'été | 8 |
| 3. Cours d'Études Hispaniques | 9 |
| 4. Cours Master | 10 |
| 5. Cours d'espagnol Malaga-Madrid | 11 |
| 6. Cours pour étudiants Erasmus et d'Échanges Internationaux | 12 |
| 7. Cours de Soutien Linguistique pour Étudiants Erasmus et Étudiants participant à des Échanges Internationaux | 13 |
| 8. Espagnol sur Objectifs Spécifiques | 14 |
| 9. Programme de Formation des Enseignants | 16 |
| 10. Cours Intensifs Individuels | 17 |
| 11. Programmes sur Mesure et Spéciaux | 18 |
| 12. Programme DELE | 19 |
| 13. Subjects Taught in English | 20 |
| • Équipe Professionnelle du CIE-UMA | 25 |
| • Inscription | 27 |
| • Activités | 28 |



INTRODUCTION



Desde el Vicerrectorado de Internacionalización, os damos la bienvenida a la Universidad de Málaga. Una Universidad joven, pero ya madura, que afronta el apasionante reto de su internacionalización con la convicción de que tiene la capacidad y los recursos necesarios para convertirse en una institución académica internacional de referencia. El Centro Internacional de Español, a través de sus diferentes programas y actividades, viene siendo desde hace muchos años una de las herramientas imprescindibles para esta política de internacionalización de la Universidad de Málaga.

Nuestra institución tiene además la fortuna de estar situada en una ciudad milenaria, que ha sido foco de atracción de culturas, tanto por su estratégica ubicación a orillas del Mediterráneo occidental, como por su privilegiado clima. Fenicios, romanos y musulmanes la han deseado y la han amado, dejándonos monumentos, costumbres y, probablemente, el carácter vivaz, abierto y acogedor de sus gentes.

Pero Málaga también es una ciudad moderna y cosmopolita, bien comunicada y con servicios esenciales de calidad, que permiten a malagueños y visitantes disfrutar de un estilo de vida envidiable. Por esta razón, sigue siendo foco de atracción para foráneos, a los que Málaga sigue enamorando y convirtiendo en residentes en muchas ocasiones.

Por todo ello, como vicerrectora y como malagueña, estoy convencida de que disfrutaréis de vuestra experiencia aquí y de que os marcharéis deseando volver a la que el nobel Vicente Aleixandre llamó “la ciudad de paraíso”.

Siempre seréis bien recibidos.

Susana Cabrera Yeto
Vicerrectora de Internacionalización



PRÉSENTATION



Bienvenidos al Centro Internacional de Español de la Universidad de Málaga (CIE-UMA).

Desde su fundación en 1947, el CIE-UMA ha ofrecido una experiencia de alta calidad en la enseñanza del español como lengua extranjera. Los resultados alcanzados así lo demuestran: sus casi setenta años de historia son la mejor recompensa por el trabajo de nuestro cuerpo docente, del personal de administración y servicios, y del equipo directivo del centro. Nuestro compromiso diario está enfocado a desarrollar la amplia gama de cursos y programas que ofrecemos en nuestra sede situada en el emblemático barrio de El Palo de nuestra capital.

La filosofía del CIE-UMA, en el respeto de las directrices marcadas por el Vicerrectorado de Internacionalización de la Universidad de Málaga del que depende, aborda la necesidad de internacionalización y multiculturalismo que nuestros tiempos requieren. El Plan Estratégico de la Universidad de Málaga, escrupulosamente diseñado también para dar cabida a las necesidades académicas de nuestro centro, nos ayuda a perfeccionar la oferta de cursos y la calidad de la enseñanza de la lengua española: lengua del mundo, lengua materna para millones de personas, lengua global, pero sobre todo meta profesional de alto nivel.

Es un trabajo emocionante el que nos disponemos a realizar cada día, un reto continuo que nos lleva a cuidar en todo momento de nuestros alumnos y a satisfacer sus necesidades, sus deseos de "saber" y "conocer", en cumplimiento de los acuerdos alcanzados con las más prestigiosas universidades internacionales, agentes e instituciones vinculadas con el CIE-UMA y con nuestros programas formativos.

Todo ello, a un paso del mundo, desde el corazón del Mediterráneo. Málaga hace que sea especialmente fácil lograr nuestros objetivos: es una ciudad que ofrece un ambiente multicultural de alto nivel, enclave de oportunidades comerciales, de cultura, museos, negocios, de turismo en general, una ciudad abierta al futuro que no se olvida de su pasado, crisol de nacionalidades y puente ideal para alcanzar otras culturas, a escasos kilómetros de África y en estrecho contacto con Europa y América Latina. Málaga goza de las mejores infraestructuras logísticas que hacen de ella un destino fácil de alcanzar, gracias a su aeropuerto internacional, a las magníficas conexiones por ferrocarril de Alta Velocidad, por carretera y por mar.

El CIE-UMA combina la tradición de su experiencia con el espíritu moderno y dinámico de la lengua española, polifacética y multifuncional. Por lo que queremos ser, por lo que queremos mostrar, por lo que somos y para todos aquellos que quieran visitarnos y compartir con nosotros una experiencia inolvidable.

Giovanni Caprara
Director



INFORMATION GÉNÉRALE



1. BUREAUX ET SERVICES DE NOTRE CENTRE (CAMPUS DE EL PALO, MÁLAGA CAPITALE)

- **Bâtiment:** 2000 m², sur deux étages.
- **Salle de réception:** espace ample pour la réception des étudiants, les conférences, les examens du DELE et autres activités.
- **Salles de classe:** 25 avec matériel multimédia et équipements polyvalents.
- **Salle des professeurs.**
- **Salle de lecture:** espace pour étudier, pour la lecture et la consultation de documents.
- **Cours intérieures:** deux cours en plein air, situées à l'intérieur du bâtiment.
- **Salle pluriculturelle:** espace pour les activités extrascolaires, le soutien scolaire, les études, la cohabitation et le repos.
- **Secrétariat:** bureaux de gestion et d'information.
- **Réseau wifi:** pour les élèves inscrits dans notre Centre.
- **Salle informatique:** pour l'utilisation exclusive de nos élèves.
- **Salle de réunions.**
- **Distributeurs de boissons.**

2. SERVICES À PROXIMITÉ DE NOTRE CENTRE

- **Arrêts de bus:** à 50 m de notre Centre, dans l'Avenida (Avenue) de Juan Sebastián Elcano (lignes 11, 3 et N-1).
- **Arrêts de taxis:** dans la même Avenue (Avenida) de la Estación de El Palo, en face de notre Centre.
- **Bureau de Poste:** à 50 m de notre Centre, au 178, Avenida (Avenue) de Juan Sebastián Elcano.
- **Plage de El Palo:** à 100 m de notre Centre, avec services de restauration, certains en partenariat avec le CIE-UMA.
- **Commissariat de Police:** à 450 m de notre Centre, au 149, Avda (Avenue) de Juan Sebastián Elcano.
- **Groupe médical:** à 250 m de notre Centre, au 159, Avda (Avenue) de Salvador Allende.
- **Marché municipal de El Palo:** à 100 m de notre Centre, au 3, rue Alonso Carrillo de Albornoz.

3. ACTIVITÉS EXTRA-SCOLAIRES

- **Fêtes de cohabitation et conférences:** celles-ci seront annoncées à l'avance aux étudiants.
- **Visites guidées:** lieux historiques et monuments de Malaga, et d'autres lieux d'intérêt économique et social et de loisir de notre ville.
Plus d'information pages 28 et 29.
- **Excursions:** dans les villes les plus intéressantes de la Province de Malaga et d'autres Provinces d'Andalousie. Les excursions sont guidées par des professeurs spécialisés de notre Centre, qui expliquent les aspects historiques et artistiques les plus importants.
- **Echanges linguistiques:** cette activité, à laquelle participeront des étudiants espagnols, sera annoncée suffisamment à l'avance.

4. MÉTHODOLOGIE SCOLAIRE

- Le Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga est un Centre Accrédité par L'Instituto Cervantes.
- L'ensemble des professeurs du Centre International d'Espagnol est constitué de professeurs titulaires de Doctorat et Diplômés licenciés, hautement qualifiés, de par leur formation spécifique dans l'enseignement de l'espagnol langue étrangère.
- Dans les cours on allie une grande variété de matériels, différents supports audiovisuels et technologiques.
- La méthodologie éclectique varie selon les situations, les composantes des méthodes structurelles et communicatives les plus contrastées.
- Les étudiants pourront amplifier et compléter leurs connaissances, les mettre en pratique et résoudre leurs doutes de cours à travers le Campus Virtuel de l'Université de Malaga et des tutorats spécialisés.
- Les étudiants recevront des informations au sujet du matériel scolaire qu'ils doivent acquérir, au cas où celui-ci ne serait pas inclus dans le prix du cours choisi.
- Médiation culturelle: programme spécialisé qui facilite le processus d'intégration de nos étudiants.



5. COUVERTURE D'ASSURANCE MALADIE

- Inclus dans le prix du cours.

6. HÉBERGEMENT

Notre centre proposera différentes formules d'hébergement aux personnes qui le souhaitent chez l'habitant ou dans des appartements en colocation.

| Type de logement | Logement chez des familles Type A | Logement chez des familles Type B |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Chambre individuelle chez une famille | Demi-pension | 28 € / jour 196 € / semaine |
| | Pension complète | 31€ / jour 217 € / semaine |
| Chambre individuelle dans un appartement | Hébergement, Internet, service de ménage, eau/électricité | 19€ / jour 133 € / semaine |
| Résidence | Pension complète | Pour les groupes, demander pour plus d'informations |

Pour les séjours de longue durée, consulter les tarifs sur: alojamiento@fguma.es

Service de transfert (aller/retour): 50 €

7. ETUDIANTS DU CIE-UMA (2014)

Le CIE-UMA remercie les 1673 étudiants de tous les continents et de 66 nationalités différentes qui ont fait confiance à notre Centre, afin d'assister aux cours des 20 cours et programmes offerts tout au long de l'année 2014.

| Provenance | Nationalités |
|--------------|--------------|
| Europe | 39 |
| Asie | 12 |
| Amérique | 4 |
| Afrique | 10 |
| Océanie | 1 |
| TOTAL | 66 |



1. COURS INTENSIF D'ESPAGNOL



C'est l'option idéale si vous cherchez à apprendre ou à perfectionner votre espagnol en peu de temps. A la fin du cours (mensuel ou sur 15 jours), vous pourrez comprendre et parler espagnol dans votre vie quotidienne et mieux connaître la culture espagnole à travers les activités complémentaires.

- **COURS INTENSIF MENSUEL:** 90 heures
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 8 et 14
- **Crédits ECTS:** 9
- **Prix:** 799 €
 - Réservation de place (20%): 159,80 €
 - Inscription (80%): 639, 20 €
- **Cela inclut:**
 - La carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
 - Assurance voyage et couverture santé.
 - Un manuel.

| Dates | | | | | | | | | | | | |
|---------|---------|------|-------|------|------|---------|------|-----------|---------|----------|----------|--|
| Janvier | Février | Mars | Avril | Mai | Juin | Juillet | Août | Septembre | Octobre | Novembre | Décembre | |
| 8-29 | 1-26 | 1-31 | 4-29 | 3-30 | 1-28 | 4-29 | 1-30 | 1-29 | 3-31 | 2-29 | 1-22 | |

- **COURS INTENSIF D'UNE DURÉE DE 15 JOURS:** 45 heures (les deux premières semaines de chaque mois).
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 8 et 14
- **Crédits ECTS:** 4,5
- **Prix:** 420 €
 - Réservation de place (20%): 84 €
 - Inscription (80%): 336 €
- **Cela inclut:**
 - La carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
 - Assurance voyage et couverture santé.
 - Un manuel.

| Dates | | | | | | | | | | | | |
|---------|---------|------|-------|------|------|---------|------|-----------|---------|----------|----------|--|
| Janvier | Février | Mars | Avril | Mai | Juin | Juillet | Août | Septembre | Octobre | Novembre | Décembre | |
| 8-20 | 1-11 | 1-11 | 4-14 | 3-13 | 1-13 | 4-14 | 1-11 | 1-14 | 3-14 | 2-14 | 1-16 | |

Autres informations d'intérêt: (pour les cours intensifs mensuels et d'une durée de 15 jours):

- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra une attestation d'assiduité s'il assiste au moins à 80 % des cours.
- **Horaire:** du lundi au vendredi, de 9h à 13h. Durant les premiers jours de cours, l'horaire pourra être de 9h à 14h pour atteindre le nombre d'heures au programme.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition que nous atteignions le nombre minimum d'élèves exigés après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les trois dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.



2. COURS D'ÉTÉ



Cours de langue espagnole associé à des activités, des visites et des excursions programmées, afin de connaître et profiter de la capitale de la Costa del Sol et de ses alentours.

- **Cours mensuel:** 60 heures.
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 12 et 15
- **Crédits ECTS:** 6
- **Prix:** 730 €
 - Réservation de place (20%): 146 €
 - Inscription (80%): 584 €

Inscription multiple

| 2 mois | 3 mois | 4 mois |
|---------|---------|---------|
| 1.352 € | 2.000 € | 2.642 € |

- **Cela inclut:**

- La carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
- Assurance d'assistance et couverture santé.
- 3 excursions (Ronda, Nerja, Marbella, Cordoue, Tarifa...). Les destinations varieront chaque mois.
- 1 atelier gastronomique (cuisine typiquement espagnole).
- 1 manuel.

Dates

| Juin | Juillet | Août | Septembre |
|------|---------|------|-----------|
| 1-28 | 4-29 | 1-30 | 1-29 |

Autres informations d'intérêt:

- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité, s'il assiste au moins à 80 % des cours.
- **Horaire:** du lundi au vendredi, de 10h à 14h. Dans les mois comprenant des jours fériés, l'horaire pourra être de 9h à 14h afin d'atteindre le nombre d'heures au programme.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition que nous atteignions le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les trois dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.



3. COURS D'ÉTUDES HISPANIQUES



69^{ème} édition du Cours d'Etudes Hispaniques. Il s'agit d'un cours de langue espagnole de longue durée, qui allie l'apprentissage de l'espagnol à l'enseignement de la culture hispanique (littérature, histoire, art, géographie et société).

- **Cours trimestriel:** 225 heures.
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 9 et 15.
- **Crédits ECTS:** 22,5
- **Prix:** 1890 €
 - Réservation de place (20%): 378 €
 - Inscription (80%): 1512 €
- **Cela inclut:**
 - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
 - Assurance voyage et couverture santé.
 - 2 manuels.

| Dates | | | |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1 ^{er} trimestre | 2 ^{ème} trimestre | 3 ^{ème} trimestre | 4 ^{ème} trimestre |
| 8 janvier - 31 mars | 4 avril - 21 juin | 4 juillet - 22 septembre | 3 octobre - 22 décembre |

Autres informations d'intérêt:

- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, vous obtiendrez un certificat d'assiduité si vous assistez au moins à 80 % des cours.
- **Horaire:** du lundi au vendredi, de 10h à 14h. Pendant les mois comprenant des jours fériés, l'horaire pourra être de 10h à 15h afin d'atteindre le nombre d'heures au programme.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1, et C2), à condition que nous atteignions le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

Le premier jour du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Le dernier jour du cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.



4. COURS MASTERS



Cours hebdomadaire d'espagnol et de culture adapté aux intérêts et besoins des personnes de plus de 40 ans.

- **Cours hebdomadaire:** 34 heures.
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 3 et 6.
- **Crédits ECTS:** 3,4
- **Prix:** 894 €
 - Réservation de place (20%): 178,80 €
 - Inscription (80%): 715, 20 €
- **Cela inclut:**
 - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga: celle-ci permet l'accès à tous les services de l'Université de Malaga.
 - Assurance voyage et couverture santé.
 - 1 manuel.

Calendrier

| | 1 ^{ère} Semaine | 2 ^{ème} Semaine | 3 ^{ème} Semaine | 4 ^{ème} Semaine | 5 ^{ème} Semaine |
|------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Janvier | | | 11-15 | 18-22 | 25-29 |
| Février | 1-5 | 8-12 | 15-19 | 22-26 | |
| Mars | 1-4 | 7-11 | 14-18 | | |
| Avril | | 4-8 | 11-15 | 18-22 | 25-29 |
| Mai | 3-6 | 9-13 | 16-20 | 23-27 | |
| Juin | | 6-10 | 13-17 | 20-24 | 27-30 |
| Juillet | | 4-8 | 11-15 | 18-22 | 25-29 |
| Août | 1-5 | 8-12 | 16-18 | 22-26 | |
| Septembre | | 5-9 | 12-16 | 19-23 | 26-30 |
| Octobre | 3-7 | 10-14 | 17-21 | 24-28 | |
| Novembre | | 7-11 | 14-18 | 21-25 | |
| Décembre | | 12-16 | 19-22 | | |

Autres informations d'intérêt:

| Horaire | |
|----------------|--------------------------------------|
| De 9h à 10h50 | Langue espagnole |
| De 11h10 à 13h | Conversation |
| De 17h à 19h | Conférences et activités culturelles |

- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et de réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité s'il assiste au moins à 80 % des cours.
- **Niveau:** débutant, intermédiaire et avancé, à condition d'atteindre le nombre minimum d'élèves exigés après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les deux dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.



5. COURS D'ESPAGNOL MALAGA-MADRID



Cours conçu par l'Université de Malaga et l'Université Complutense de Madrid qui permet aux étudiants de réaliser un cours d'espagnol dans ces deux universités, et de connaître deux styles de vie espagnols et complémentaires. Le cours a lieu pendant un mois à Malaga (85 heures) et un autre mois à Madrid (85 heures).

- **Nombre d'heures : 170 (85 heures à Malaga).**
- **Nombre minimum d'élèves par groupe : 5**
- **Prix : 1580 €**
 - Réservation de place (20%): 316 €
 - Inscription (80%): 1264 €
- **Cela inclut (à l'Université de Malaga):**
 - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga : accès à tous les services de l'Université de Malaga.
 - Assurance voyage et couverture santé
 - 1 manuel.

| Dates | | | | | | | | | | | | |
|---------|---------|------|-------|------|------|---------|------|-----------|---------|----------|----------|--|
| Janvier | Février | Mars | Avril | Mai | Juin | Juillet | Août | Septembre | Octobre | Novembre | Décembre | |
| 8-29 | 1-26 | 1-31 | 4-29 | 3-30 | 1-28 | 4-29 | 1-30 | 1-29 | 3-31 | 2-29 | 1-22 | |

Autres informations d'intérêt:

- **Horaire:** du lundi au vendredi, de 9h à 13h. Durant les premiers jours, l'horaire pourra être de 9h à 14h afin d'atteindre le nombre d'heures au programme (à l'Université de Malaga).
- **Période:** les étudiants peuvent choisir de commencer ce cours dans une des deux villes, indépendamment du mois de l'année. Ensuite, il continuera le mois suivant dans l'autre ville.
- **Certificats (inclus dans le prix de l'inscription):**
 - Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et de réussir le test final de niveau. En ce qui concerne l'Université de Malaga, il s'agit d'un Diplôme spécifique de cette Université.
 - Certificat d'assiduité : pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours.
- **Niveau:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition d'atteindre le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les deux dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.



7.

COURS POUR ÉTUDIANTS ERASMUS ET POUR ÉTUDIANTS PARTICIPANT À DES ÉCHANGES INTERNATIONAUX



Cours de langue espagnole pour consolider, améliorer et acquérir les compétences nécessaires de l'espagnol, dans l'intention de faciliter la compréhension des cours universitaires, et s'initier aux processus d'enseignement-apprentissage de l'Université de Malaga.

- **Cours mensuel:** 70 heures.
- **Nombre minimum d'élèves par groupe:** 15
- **Crédits ECTS:** 7
- **Prix:** 200 €
- **Cela inclut:**
 - Assurance santé.
 - 1 manuel.

| Dates | |
|---------|-----------|
| Février | Septembre |
| 1-22 | 1-23 |

Autres informations d'intérêt:

- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité s'il assiste au moins à 80% des cours.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition d'atteindre le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les deux dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.



7.

COURS DE SOUTIEN LINGUISTIQUE POUR ÉTUDIANTS ERAS- MUS ET ÉTUDIANTS PARTICIPANT À DES ÉCHANGES INTERNATIONAUX



Ce cours est conçu pour des étudiants Erasmus et des étudiants participant à des échanges Internationaux qui souhaitent perfectionner leur niveau d'espagnol, en parallèle de leurs études dans les facultés et Écoles de l'Université de Malaga. En fonction de la demande, nous essaierons de faire cours dans les Campus de Teatinos et de El Ejido.

- **Cours trimestriel:** 45 heures.
- **Nombre minimum d'élèves par groupe:** 8
- **Crédits ECTS:** 4,5
- **Prix:** 315 €
- **Cela inclut:**
 - Assurance voyage et couverture santé.

| Dates | |
|------------------|--------------------------|
| 15 mars - 26 mai | |
| | 10 octobre - 21 décembre |

Autres informations d'intérêt:

- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et de réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité s'il assiste au moins à 80 % des cours.
- **Niveaux:** nous proposons les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (A1, A2, B1, B2, C1 et C2), à condition d'atteindre le nombre minimum d'élèves exigé après la réalisation du test de niveau.

8. ESPAGNOL SUR OBJECTIFS SPÉCIFIQUES



Cours hebdomadaire d'espagnol orienté vers des secteurs spécifiques de l'économie et le monde de la mondialisation.

1. Cours d'espagnol des affaires
2. Cours d'espagnol du tourisme
3. Cours d'espagnol médical
4. Cours d'espagnol d'ingénierie

- **Nombre d'heures:** 29
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 3 et 6
- **Crédits ECTS:** 2,9
- **Prix:** 735 €
 - Réservation de place (20%) : 147 €
 - Inscription (80%) : 588 €
- **Cela inclut:**
 - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga : accès à tous les services de l'Université de Malaga.
 - Assurance voyage et couverture santé.

Calendrier

| | 1 ^{ère} Semaine | 2 ^{ème} Semaine | 3 ^{ème} Semaine | 4 ^{ème} Semaine | 5 ^{ème} Semaine |
|------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Janvier | | | 11-15 | 18-22 | 25-29 |
| Février | 1-5 | 8-12 | 15-19 | 22-26 | |
| Mars | 1-4 | 7-11 | 14-18 | | |
| Avril | | 4-8 | 11-15 | 18-22 | 25-29 |
| Mai | 3-6 | 9-13 | 16-20 | 23-27 | |
| Juin | | 6-10 | 13-17 | 20-24 | 27-30 |
| Juillet | | 4-8 | 11-15 | 18-22 | 25-29 |
| Août | 1-5 | 8-12 | 16-18 | 22-26 | |
| Septembre | | 5-9 | 12-16 | 19-23 | 26-30 |
| Octobre | 3-7 | 10-14 | 17-21 | 24-28 | |
| Novembre | | 7-11 | 14-18 | 21-25 | |
| Décembre | | 12-16 | 19-22 | | |

Autres informations d'intérêt:

- **Horaire:** de 9h à 14h.
- **Certificats** (inclus dans le prix de l'Université): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80% des cours et réussir le test final de niveau. À défaut, l'étudiant obtiendra un certificat d'assiduité s'il assiste au moins à 80% des cours.
- **Niveaux:** Élémentaire, intermédiaire et avancé.

Durant les deux premières heures du début du cours, nous réaliserons les tests de niveau.

Durant les deux dernières heures du dernier jour de cours, nous réaliserons les épreuves d'obtention de niveau.



1. Cours d'espagnol des affaires

La mondialisation actuelle du commerce entraîne une multitude de documents qui doivent être traduits de certaines langues vers d'autres. Ce cours hebdomadaire comprend l'étude théorique et pratique des traits lexicaux, de syntaxe, discursifs et stylistiques de l'espagnol de l'Économie, des Finances et du Commerce. La connaissance et la pratique des stratégies de communication de l'entreprise dans une grande variété de styles professionnels, écrits et oraux, en espagnol. L'objectif du cours est de fournir les techniques, les méthodes et les ressources afin que les élèves développent les compétences communicatives, pragmatiques et culturelles nécessaires pour pouvoir se débrouiller dans différents contextes professionnels et des affaires.

2. Cours d'espagnol du tourisme

Il s'agit d'un cours ayant pour objectif de consolider et de perfectionner le niveau d'espagnol de tous les professionnels ou personnes s'intéressant au domaine professionnel du tourisme, à travers des contenus linguistiques, pragmatiques et culturels, et de la pratique de contextes pluriculturels, afin de pouvoir se débrouiller dans le domaine des entreprises et des Institutions espagnoles et hispano-américaines de ce secteur et dans n'importe quelle situation communicative ayant un rapport avec le tourisme.

3. Cours d'espagnol médical

Ce cours s'adresse aux étudiants, ayant déjà des connaissances sur l'espagnol général, et qui décident d'orienter leur apprentissage vers le domaine des Sciences de la Santé. Il répond à la forte demande des étudiants d'acquérir et de perfectionner l'espagnol du domaine de la santé, tout en souhaitant avancer dans leur compétence linguistique en espagnol. Le cours comprend toutes les compétences composant le processus d'enseignement/apprentissage (la lecture, l'expression orale, l'expression écrite et l'interaction orale et écrite).

4. Cours d'espagnol de l'Ingénierie

Ce cours s'adresse aux professionnels du domaine de l'Ingénierie, ayant déjà des connaissances sur l'espagnol général, et qui décident d'orienter leur apprentissage vers ce domaine spécifique, dans le but d'acquérir des compétences linguistiques, communicatives, stratégiques et culturelles aidant les professionnels du domaine des Ingénieries, à se débrouiller dans des situations de communication relatives à leur profession, ainsi que dans l'interaction avec d'autres professionnels du monde hispanique, avec pour objectif d'établir des liens professionnels et de pouvoir mener à bien des projets en commun.

9.

PROGRAMME DE FORMATION DES ENSEIGNANTS



1. Cours d'immersion méthodologique et culturelle pour professeurs d'espagnol comme langue seconde (en collaboration avec l'Ambassade d'Espagne aux Etats-Unis)

Conçu pour les professeurs désireux de mettre à jour leurs compétences méthodologiques pour l'enseignement de l'Espagnol comme langue étrangère (ELE) et d'observer directement dans leurs salles de classe leur application, autant sur le plan linguistique que sur celui de la culture hispanique.

- **Destinataires:** Destiné aux professeurs étrangers spécialistes de l'enseignement de l'espagnol comme langue seconde.
- **Nombre minimum d'étudiants:** 5
- **Nombre d'heures:** 60
- **Niveau d'espagnol exigé:** B2
- **Prix:**
 - Cours + hébergement en pension complète (dans une résidence ou chez l'habitant) : 1700 €
 - Seulement le cours : 948 €
- **Cela inclut:**
 - Assurance voyage et couverture santé.
- **Date:** du 4 au 22 juillet 2016.
- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours.

2. Cours de Didactique de l'Espagnol comme Langue Étrangère (24^{ème} édition)

Cours conçu pour promouvoir les principales tendances méthodologiques, ainsi que les nouveautés les plus significatives en rapport avec ce domaine d'enseignement.

- **Destinataires:** Titulaires d'un doctorat, diplômés, titulaires de BAC + 4 et universitaires, et professeurs intéressés par la connaissance des approches méthodologiques et l'application de nouvelles techniques dans l'enseignement de l'espagnol comme langue seconde.
- **Nombre minimum d'étudiants:** 10
- **Nombre d'heures:** 30
- **Crédits ECTS:** 3
- **Prix:**
 - Prix pour les personnes au chômage: 130 €
 - Prix pour les personnes qui ne sont pas au chômage: 180 €
- **Cela inclut:**
 - Assurance voyage et couverture santé.
- **Date:** du 11 au 15 juillet 2016.

Autres informations d'intérêt:

- **Horaire:** de 8h30 à 14h30.
- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80 % des cours et de réussir l'épreuve.
- **Contenus:** exposés, ateliers présentielles de réalisation individuelle et coopérative, sessions de travail personnel avec les mises en commun correspondantes, et des présentations des dernières nouveautés des maisons d'édition en rapport avec le ELE (Espagnol Langue Étrangère).



10. COURS INTENSIFS INDIVIDUELS



Cours de langue et/ou culture espagnoles qui s'adaptent aux besoins de chaque élève.

- **Prix:** 45 € / heure.

11. PROGRAMMES SUR MESURE ET SPÉCIAUX



1. Programmes avec des institutions universitaires étrangères

En vertu des accords signés par l'Université de Malaga avec des institutions du monde entier, notre Centre International d'Espagnol a une forte expérience dans l'organisation et la réalisation de programmes spécifiques pour ces institutions.

Parmi les programmes les plus récents, nous trouvons ceux de Dickinson, Salisbury et Spelman (des Etats-Unis), Sichuan et Wuhan (de la République Populaire de Chine), et Incheon (de Corée du Sud).

2. Programmes sur mesure

Le Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga conçoit tous types de programmes d'enseignement d'espagnol comme langue seconde, répondant aux requêtes spécifiques qu'il reçoit des Universités, entreprises et des institutions publiques et privées du monde entier.

Les personnes intéressées par ce service, peuvent nous faire des propositions.



12. PROGRAMME DELE



1. Cours de Préparation Linguistique pour les Examens du DELE

Cours conçu pour acquérir les compétences nécessaires à l'obtention des certificats délivrés par l'Instituto Cervantes, à travers des devoirs et des simulations d'épreuves officielles.

- **Nombre d'heures:** 20
- **Nombre d'élèves par groupe:** entre 5 et 10
- **Niveaux:** A1-C2
- **Prix:** 200 €
- **Cela inclut:**
 - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga: accès à tous les services de l'Université de Malaga.
 - Assurance voyage et couverture santé.

Calendrier et prix

| Mars-avril | Avril-mai | Juin-Juillet | Septembre-Octobre | Octobre-Novembre |
|------------|-----------|--------------|-------------------|------------------|
| 200 € | 200 € | 200 € | 200 € | 200 € |

Autres informations d'intérêt:

- **Horaire:** de 15h30 à 17h (lundi, mercredi et jeudi). L'horaire du cours de juin sera de 13h30 à 15h.
- **Certificats** (inclus dans le prix de l'inscription): certificat d'assiduité. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80% des cours.

2. Examens du DELE (Diplôme d'Espagnol Langue Étrangère)

(en collaboration avec l'Instituto Cervantes)

L'Université de Malaga est un centre certifié par l'Instituto Cervantes pour la réalisation des examens en vue de l'obtention des Diplômes d'Espagnol Langue Étrangère.

Tarifs

| Niveau A1 | Niveau A2 | Niveau B1 | Niveau B2 | Niveau C1 | Niveau C2 |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 108 € | 124 € | 160 € | 188 € | 197 € | 207 € |

| Sessions d'examen 2016 | Dates d'inscription | Niveaux |
|------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 15 avril | Du 15 février au 16 mars | A1, A2, B1, B2, C1 |
| 20 et 21 mai | Du 15 février au 13 avril | A1, A2, B1, B2, C1, C2 |
| 15 juillet | Du 15 février au 8 juin | A2, B1, B2, C1 |
| 21 octobre | Du 15 février au 14 septembre | A2, B1, B2 |
| 25 et 26 novembre | Du 15 février au 19 octobre | A1, A2, B1, B2, C1, C2 |



13.
SUBJECTS
TAUGHT IN
ENGLISH



Adressé aux étudiants étrangers qui souhaitent des cours intégralement en anglais, en rapport avec le monde des affaires, de la culture, de l'art, de la société hispanique et l'ingénierie, associés à des cours d'espagnol.

- **Nombre d'heures:** 45
- **Nombre d'élèves par groupe:** 5
- **Crédits ECTS:** 4,5 crédits
- **Prix:** 614 €
 - Réservation de place (20%): 122,80 €
 - Inscription (80%): 491,20 €
- **Cela inclut:**
 - Carte d'étudiant de l'Université de Malaga : celle-ci permet l'accès à tous les services de l'université de Malaga.
 - Assurance voyage et couverture santé.
- **Certificat** (inclus dans le prix de l'inscription): Diplôme de l'Université de Malaga. Pour l'obtenir, il est obligatoire d'assister au moins à 80% des cours et réussir l'épreuve.

Avant toute inscription, il est nécessaire de consulter la disponibilité de places et les dates.

Calendrier

| 1 ^{er} Trimestre | 2 ^{ème} Trimestre | 3 ^{ème} Trimestre | 4 ^{ème} Trimestre |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 8 janvier - 31 mars | 4 avril - 21 juin | 4 juillet - 22 septembre | 3 octobre - 22 décembre |

AREA OF HUMANITIES

1. From El Greco to Picasso: The Great Masters of Spanish Painting

The works of El Greco, Velázquez, Goya and Picasso are paramount in the history of Spanish, as well as Western, Art. This course will help students to understand artistic value in the socio-historical context in which it was created.

2. Spanish Art and Architecture

The course starts by offering a short introduction on how to analyze art (painting and architecture). Then it moves on to artistic movements and artists, explained by the lecturer. Finally, the students themselves create presentations on artists and topics chosen by the lecturer.

3. Christians, Jews and Muslims in Spain

Students will analyze the evolution of the complex relationship between these three religions in Iberia with respect to political, economic, religious, cultural and artistic parameters.

4. Intercultural Management

Learning the real impact of culture in the effective management of international business environment, will provide an asset to those who want to benefit from the cross-cultural studying / working experience.

5. Cross-Cultural Psychology

In this course, students will be introduced to theoretical and empirical studies on the role of culture in human behaviors, reflect on cross-cultural transitions and their own challenges in a foreign culture; finally, students shall integrate these experiences and newly acquired knowledge into culturally diverse working contexts.

6. Gender Issues in North America and The Hispanic World: Cross Cultural Perspectives

This course traces the evolution of discourses of gender relations in North and Latin America beginning from their origins in Europe. Attention will be given to the various cultural and political factors that help us account for divergent approaches to the question of gender between Hispanic and Anglo Saxon societies.



AREA OF ECONOMICS AND SOCIAL SCIENCES

1. Criminal Sociology

Criminal Sociology analyzes cultural norms, the change of norms along time and space, the way they are enforced, how they condition social life and the consequences to individuals and societies when norms are broken.

2. Information Technology in Tourism management

To know and apply Information and Communication Technologies (ICT) in tourism industry.

3. International Finance

This introductory course provides students with the tools and methods to study, analyze and understand international economic issues and problems.

4. International Marketing

The objective of this program is to introduce and enable the student to understand the complex issues involved in commercial operations in international markets. Special attention will be paid to the influence of cultural differences. Students will be provided with the relevant material for each unit.

5. International Relations: Spain as a Gateway to Europe, Africa and Latin America

This course is designed to familiarize students with the changing international world scenario. After analyzing the inherent difficulties of maintaining good relations at local and international level, the students will examine the historical record of the developed countries in the 20th century, the Cold War, and the changing balance following the disintegration of the USSR.

6. Social research method

This course aims to offer the student the opportunity to learn how to carry out a social research. During this course the student will pass through the different stages of a social research.

7. The big brother's contestants: a sort of labor contractual relationship

Legal analysis of the contract labour institution. Study and knowledge of worker and employer, paying attention to the legal requirements set for their action in legal traffic.

8. The European Union and Current challenges

This course aims to "open a critical window" to the future of this common project from the current situation, covering much more than just grasping the history of the historical events, the working of the political institutions or the economic integration.

9. The good, the right and the fair thing: what is the aim of the industrial relations?

Development of research works (about the configuration of industrial relations). Analysis of the economy of communion and the common good economy.



AREA OF ENGINEERING

1. Algorithms: Design and Analysis

Techniques for the design and analysis of efficient algorithms, with special emphasis on methods useful in practice.

2. Artificial intelligence in games

Introductory course on Artificial Intelligence. The topics may include: AI fundamentals; intelligent agents; heuristic search algorithms; adversarial game playing; reinforcement learning and neural networks.

3. Automatic Control

Fundamentals of Automatic Control. Linear systems. Mathematical Tools. Transfer Functions. Time Response and Stability. Analysis and Design of Control Systems. Applications in Engineering.

4. Biomedical Computational Modeling

Fundamentals of biological systems modeling. Mathematical Modeling of Biomedical Systems. Computational modeling tools. Multi-physics models of biological systems. Physiological systems control modeling. Biological Systems modeling.

5. Computer Design and the Hardware/Software Interface

The objective of the subject is to understand the design and organization of a modern computer and the connection between the software and hardware.

6. Concurrency and Parallel Programming

Concurrent programming, threads, Java, C, parallel programming, many-core technologies.

7. Data Communication Networks

This course covers the fundamentals of data communication networks, with the aim of providing insight on how networks are structured and how they operate, with special focus on Internet and Local Area Networks. The course cover topics from the physical layer, such as digital/analog transmission and multiplexing, up to the services provided to end users, in the application layer.

8. Database Querying is not limited to Computer Science

Relational databases have become a standard to store information. Until recently, database Access was limited to IT professionals. Nevertheless, nowadays a professional of any field has to be able to develop deep analysis of the data he manages in his professional environment.

9. Developing .NET Application with C#

Microsoft Visual C# is one of the Information Technology world's most popular programming languages designed specifically for Microsoft's powerful .NET platform. C# has become a language of choice for implementing Windows applications that integrate with the Internet and the Web and also for the development of ASP. Net Web Applications. This course helps novices become literate in Visual C# developers.

10. Foundation for Signal Processing

Signals and Systems is an introduction to analog and digital signal processing, a topic that forms an integral part of engineering systems in many diverse areas, including seismic data processing, communications, speech processing, image processing, defense electronics, consumer electronics, and consumer products.



11. FPGA-based Digital System Design

Design of digital systems based on programmable logic.

12. Fundamentals of Programming

Computer Programming.

13. Hardware Platform for Digital Signal Processing

Design of digital signal processing systems based on hardware platforms including DSPs and FPGAs.

14. Intelligent System

A first course in Artificial Intelligence which covers both the symbolic and computational intelligence approaches.

15. Introduction to Computer Vision

Algorithms and methods to give a computer the capability to see, that is, to extract information of the world from images captured by sensing devices (typically, cameras) connected to the computer.

16. Introduction to Digital Signal Processing using Matlab

Digital signal processing is widely used in areas ranging from speech and image processing to advanced communication receivers. This course offers a theoretical-practical approach to digital signal processing, with extensive Matlab examples to illustrate the theoretical concepts.

17. Micro robotics (Microcontroller based robotics)

This course will deal with microcontroller based robot design. It is focused mostly on design at the lower levels: electronics, mechanics. Design process will cover from components selection to microcontroller programming, in order to reach a functional prototype.

18. Network and Distributed System

Internet layered network structure. Basic protocol functions such as addressing, multiplexing, routing, forwarding, flow control, re-transmission error recovery schemes, and congestion control. Overview of link, network and transport layer protocol standards, following a bottom up approach. Introduction to wireless and mobile networks. This course will also give hands-on experience in network programming using the socket API in C and Java programming languages.

19. Physics for Video Games

Physics, Computer Simulation, Numerical Methods.



AREA OF ARCHITECTURE

1. Architecture and landscape

The content of projects, analysis and interventions to be performed in the semester will focus on intervention in an established urban and natural environment, with an important role in shaping their environment and the city as a whole, going through the various stages of a coherent overall design process, from the phases of the study urban, architectural and detailed designs.

2. Studio 6

The course will present two different project challenges. The first exercise will feature a small, controlled, conceptual project-study where fundamental themes such as light, form, and space are considered. Students will be encouraged to use their creative freedom and to explore different architectural variables in order to arrive at a final design solution.

L'ÉQUIPE PROFESSIONNELLE DU CIE- UMA



DIRECTION

Vicerrectora de Internacionalización

- **SUSANA CABRERA YETO:** Doctora en Ciencias Económicas por la Universidad de Málaga, Especialista en Ordenación del Territorio y Medio Ambiente por la Universidad Politécnica de Valencia y en Economía y Gestión de los Bienes Culturales por la Universidad de Florencia.

Directeur

- **GIOVANNI CAPRARA:** Licenciado en Filología Hispánica en la Università degli Studi di Siena (Italia), realizó un Doctorado de Investigación en la Universidad de Málaga. Ha obtenido la homologación del Título de Licenciatura en la Universidad de Málaga en Filología Hispánica. Es miembro del Departamento de Filología Española, Italiana, Románica, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada. Es autor de diversos ensayos como *Cuentos que cuentan. Antología del misterio y del policíaco*, *Material didáctico para la interpretación de lenguas y la comprensión oral (español-inglés-italiano)* y *Variación lingüística, Traducción y Cultura*, este último publicado en la Editorial Peter Lang. Dedica su actividad de investigación a la obra traducida del autor Andrea Camilleri. Ha realizado numerosas traducciones (italiano-español-italiano) de autores pertenecientes a ambas culturas literarias. Premio Extraordinario de Doctorado (2012). Editor de *Quaderni camilleriani* en la Revista Rhesis y *AnMal Electrónica*.

Coordinateur académique

- **SALVADOR PELÁEZ SANTAMARÍA:** Diplômé en Études Hispaniques, enseignant-chercheur en Analyse Linguistique, de l'Université de Malaga et professeur Associé de Langue Espagnole à l'Université de Malaga. Auteur d'*Actividades para el Marco Común Europeo (C2)* et coauteur de *La Enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo*, du manuel d'espagnol *Vale, 1 2 et 3*, du Manuel de *FFE Turismo* et d'autres ouvrages, de *Método 2* et *Método 4*.

PROFESSEURS

- **MONTSERRAT PONS TOVAR:** Titulaire d'un doctorat en Études Hispaniques et en Philologie Classique, de l'Université de Malaga. Auteure de *Estudio Lingüístico de las Ordenanzas sevillanas* et de nombreux articles philologiques et sur la didactique de l'ELE (Espagnol langue étrangère).
- **EUGENIA LEÓN ATENCIA:** Titulaire d'un doctorat en Études Hispaniques de l'Université de Malaga. Auteure de *Dar que hablar: propuestas de conversación para el ejercicio del lenguaje*, *La poesía de María Victoria Atencia*, *La ahogada sirena* (recueil de poèmes) et d'articles philologiques.
- **CARLOS JAVIER DUARTE DUARTE:** Titulaire d'un doctorat en Études Hispaniques de l'Université de Malaga et d'un Master en Didactique de l'Espagnol comme langue étrangère de l'Université Antonio de Nebrija de Madrid.
- **LAURA ESTEBAN ASENCIO:** Titulaire d'un doctorat en Traduction et Interprétation de l'Université de Malaga. Auteure de nombreux articles philologiques.
- **MARÍA DOLORES MARTÍN ACOSTA:** Titulaire d'un doctorat en Études Hispaniques de l'Université de Malaga et Prix Malaga de Recherche 2009 dans la catégorie des Sciences Humaines. Coauteure de *Cuadernos de ejercicios nuevo Avance 5 et 6*.
- **ÁLVARO GARCÍA GÓMEZ:** Diplômé en Journalisme, enseignant-chercheur en Mondialisation dans l'espace interculturel hispano-américain de l'Université de Malaga.
- **MARÍA JOSÉ FERNÁNDEZ DE LOS REYES:** Diplômée en Études Hispaniques et en Biologie. Master d'Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga.
- **ANTONIO HIERRO MONTOSA:** Diplômé en Études Hispaniques, enseignant-chercheur de l'Université de Malaga. Auteur d'articles sur la didactique de l'ELE (Espagnol comme langue Étrangère) et coauteur d'*Actividades lúdicas para la clase de español*, *Actividades para el marco Común Europeo (C1)*, *Método 1 et 3* et des livres de lecture graduée.
- **YOLANDA DOMÍNGUEZ TRUJILLO:** Diplômée en Études Hispaniques, enseignant-chercheur en Analyse Linguistique de l'Université de Malaga. Auteure d'articles sur l'enseignement de l'ELE (Espagnol comme Langue Étrangère).
- **JOSÉ MANUEL RODRÍGUEZ PAVÓN:** Diplômé en Études Hispaniques de l'Université de Malaga.
- **PURIFICACIÓN ZAYAS LÓPEZ:** Diplômée en Études Hispaniques, enseignant-chercheur en Lexicographie et sociologie de l'espagnol de l'Université de Malaga et experte en Didactique de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université Antonio de Nebrija de Madrid. Auteure de *Método 2*.



- **FRANCISCA CÁRDENAS BERNAL:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga. Auteure de *Vocabulario Activo* (2 tomes) et a co-écrit *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo, Actividades para el Marco Común Europeo* (C1) et *Método 1 et 3*.
- **BEATRIZ PONS TOVAR:** Diplômée en Histoire, enseignant-chercheur en Relations de genre, société et culture dans le cadre méditerranéen de l'Université de Malaga.
- **JOSEFA GARCÍA NARANJO:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga et experte. Titulaire d'un Master en Didactique de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université Antonio de Nebrija de Madrid. Auteure de l'anthologie pour la didactique de la culture *Cuentos, cuentos, cuentos* (3 tomes) et a co-écrit, entre autres, *Actividades Lúdicas para la clase de español* et de la série de lectures graduées Lee y disfruta.
- **MARÍA BELÉN GARCÍA ROMERO:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga, et Titulaire d'un Master en Langues Modernes de l'Université d'Ottawa. Elle a co-écrit *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo et Actividades para el Marco Común Europeo* (C1).
- **FRANCISCA MIRANDA PAREDES:** Diplômée en Études Hispaniques et Titulaire d'un Master en Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de malaga. Coauteure de *Actividades para el Marco Común Europeo* (B2).
- **ELENA NAVARRO OTERO:** Diplômée en Journalisme de l'Université de Malaga, titulaire d'un Master en Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga et d'un Master en Études Supérieures de Langue Espagnole de l'Université de Malaga.
- **DANIEL MORA CABELLO:** Diplômé en Pédagogie, Diplômé en Éducation Musicale et titulaire d'un Master en Enseignement de l'Espagnol Langue Étrangère de l'Université de Malaga. Auteur d'articles d'ordre didactique, et guitariste chercheur en matière de flamenco.
- **SANDRA RECHE DELL'OLMO:** Diplômée en Publicité et Relations Publiques et titulaire d'un Master en Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga.
- **FELISA RAMOS DÍAZ:** Diplômée en Études Hispaniques et experte en Enseignement de l'Espagnol comme Langue Étrangère de l'Université de Malaga.
- **ROSA GARCÍA PIMENTEL:** Diplômée en Philologie Classique de l'Université de Malaga. Coauteure d' *Actividades lúdicas para la clase de español et La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo*.
- **BEGOÑA DÍEZ HUÉLAMO:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université Complutense de Madrid. Auteure de *Claves para la lectura del "Relato de un náufrago"* de Gabriel García Márquez, et coauteure d' *Obras clave de la lírica española en lengua castellana*.
- **CRISTINA ORTEGA MEDINA:** Diplômée en Histoire de l'Art de l'Université de Grenade et titulaire d'un cours de Technicien de l'Information Touristique de la Junta de Andalucía.
- **ESTHER GARCÍA VÁZQUEZ:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga.
- **GEMA ZARZUELA JIMÉNEZ:** Diplômée en Études Hispaniques de l'Université de Malaga.
- **ÁNGELA HERNÁNDEZ SÁNCHEZ:** Diplômée en Études Anglophones de l'Université de Salamanque. Études de Troisième Cycle, Magistère en Linguistique et Littérature Nord-américaine de la Freie Universität de Berlin. Dipômée en Cours d'Extension Culturelle de Pinture de l'École Supérieure des Beaux-Arts E. de la Cárcova de l'Université de Buenos Aires.
- **JOSÉ CARLOS GODOY AGUILAR:** Diplômé de l' ESPE de Musique de l'Université de Malaga.

GESTION ET INFORMATION

Secrétariat

- **M. CARMEN GORDO JIMÉNEZ, HÉCTOR MORENO CAMPOY, DANIEL ANTONIO VERGE LÓPEZ E ISABEL MARTÍN AGUILAR.**

Accueil

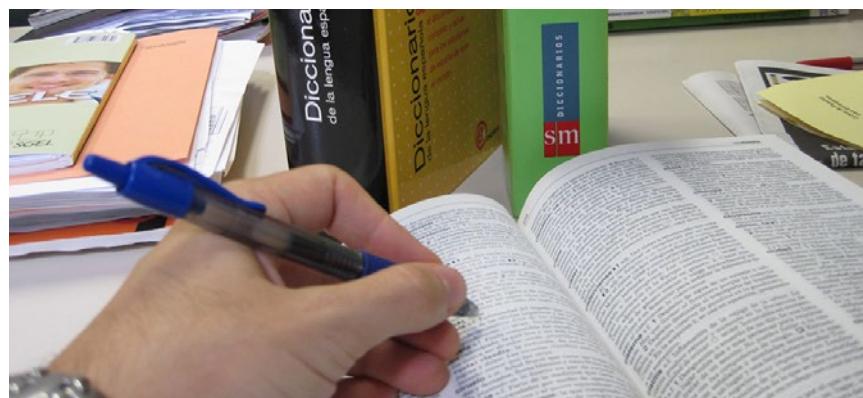
- **JOSÉ CARLOS HARO RAMOS, JUAN LUIS ALCAIDE GUTIÉRREZ, PILAR FERNÁNDEZ LUNA, JAVIER JIMÉNEZ GRACIA Y MARÍA ASCENSIÓN ROMERO MARTÍN.**

Entretien des locaux

- **ANTONIO MIGUEL PALMA RUIZ.**



INSCRIPTION



Toute inscription est personnelle et non transférable. Les conditions générales d'inscription à nos cours et programmes figurent dans les paragraphes 1 à 7 des conditions suivantes:

1. Âge. 16 ans minimum.

2. Composantes de l'inscription. Toutes les inscriptions comprennent la réservation de la place et de l'inscription. Avant le début du cours ou du programme, il est obligatoire d'avoir réglé la totalité des frais d'inscription (réservation de place et frais d'inscription).

3. Paiement des frais d'inscription. On peut choisir:

- **Un paiement en une seule fois:** on règle la totalité des frais d'inscription. Pour les cours de préparation pour les examens du DELE, les cours pour les étudiants Erasmus, Cours de Didactique de l'Espagnol et les Cours d'Immersion méthodologique et culturelle, seul le paiement en une seule fois est accepté.
- **Un Paiement en deux étapes:**
 - Réservation de place: 20 % du prix de l'inscription.
 - Inscription: 80 % du prix de l'inscription.

4. Compte bancaire. Pour chacune des deux modalités d'inscription, le paiement se fera à travers un virement en espèces ou virement bancaire, sans aucun frais, sur le compte suivant:

BANCO SANTANDER

Succursale: Marqués de Larios, 9, 29015

Bénéficiaire: Fundación General de la Universidad de Málaga, Centro Internacional de Español

Numéro de compte: 0049 5204 50 2618591861

IBAN: ES1500495204502618591861

Swift code (BIC): BSCHEESMM

Sur le justificatif de paiement ou de virement, doivent apparaître le nom de l'élève et la période d'inscription. Les frais bancaires supplémentaires, occasionnés par le virement seront réclamés aux élèves au début du cours.

5. Paiement par carte bancaire. Pendant les deux étapes d'inscription, les paiements pourront être réalisés par carte bancaire, au Secrétariat de notre Centre. Les frais bancaires qui pourront être occasionnés par ce moyen de paiement seront à la charge des élèves.

6. Documents. Lorsque les élèves feront le paiement de la réservation de leur place, tout élève devra envoyer au Secrétariat du Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga (avda. De la Estación de El Palo, 4- 29017 Málaga) ou à cie@uma.es les documents suivants:

- le formulaire d'inscription entièrement rempli.
- une photocopie du justificatif de virement bancaire ou du paiement en espèces.
- une photo au format passeport.
- une photocopie du document national d'identité (pour les citoyens de l'Union Européenne) ou du passeport.

7. Annulation d'inscription. Le montant de la réservation de la place (20 %) ne sera en aucun cas, remboursé. Pour obtenir un remboursement des frais d'inscription (80 % de l'inscription), l'élève devra informer le Secrétariat de notre Centre, par écrit, au moins 20 jours avant le début du cours correspondant, de son intention d'annuler son inscription, en justifiant la cause de l'annulation. Passé ce délai, aucun remboursement ne sera accepté. Les frais bancaires occasionnés par le remboursement des frais d'inscription resteront à la charge de l'élève.

8. Duplicatas. Le prix de chaque duplicita de certificat envoyé par le Secrétariat du centre International d'Espagnol est de 12 €.

9. Les étudiants inscrits à un cours dont le prix n'inclut pas l'assurance assistance et la couverture santé pourront en faire la demande au Secrétariat du centre.

ACTIVITÉS



Au sein du Centre International d'Espagnol de l'Université de Malaga, nous proposerons à nos élèves une grande variété d'activités à réaliser en dehors des heures de cours.

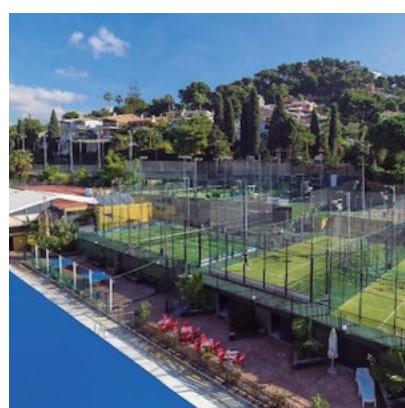
Tous les mardis et jeudis après-midi, les étudiants pourront en apprendre un peu plus sur Malaga, la culture et la société espagnole. L'après-midi, pendant la semaine, nos professeurs organiseront des sessions de cinéma avec des films espagnols, des débats sur des thèmes de la culture espagnole et de Malaga, et des visites à des sites d'intérêt de la ville comme le Musée Picasso, la Alcazaba de Malaga, le Centre d'Art Contemporain ou le Musée du Patrimoine Municipal, entre autres.

De plus, nos élèves auront l'opportunité de profiter d'un large éventail d'activités sportives grâce à l'accord de collaboration entre l'Université de Malaga et le Club El Candado. Il s'agit d'un club sportif qui dispose d'activités aussi variées que la planche à voile, le golf, le padel, l'aviron, la gymnastique, etc...

Indépendamment des activités qui seront réalisées pendant la semaine, nous voulons que les étudiants puissent également profiter des week-ends.

C'est pourquoi nous organisons chaque samedi, une série d'excursions programmées afin qu'ils visitent d'autres villes de la province de Malaga (Ronda, Antequera, Marbella) et qu'ils connaissent les principales capitales d'Andalousie : Séville, Grenade et Cordoue).

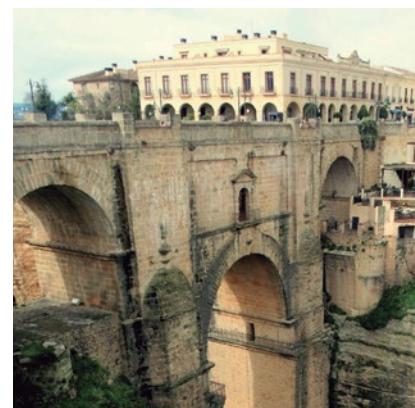
Si vous préférez la pratique de sports d'aventure, nous vous proposerons de découvrir nos plages d'une autre façon, à travers la plongée sous-marine, d'aller à Tarifa (Cadiz) faire du surf ou pratiquer le ski ou le snowboard à Sierra Nevada (Grenade).





Ce sont des activités incluses dans les frais d'inscription des cours réalisés dans notre Centre ou à l'extérieur, en dehors des heures de cours. La participation sera prise en compte dans la note finale du cours.

- **Sessions de cinéma espagnol:** Pour vous aider à perfectionner votre espagnol et essayer de comprendre davantage notre culture à travers les succès les plus récents de la cinématographie espagnole.
- **Débats-colloques:** présentations ou conférences détendues sur des thèmes ou aspects importants de la culture et la société espagnoles: histoire, fêtes, gastronomie, coutumes... Celles-ci sont organisées par nos enseignants, et, par ailleurs, il y aura de la place pour le débat et les questions ou participation de nos élèves.
- **Visites dans des lieux emblématiques de Malaga:** les professeurs accompagneront et guideront les étudiants dans les lieux touristiques et culturels les plus importants de la ville : le centre historique, les musées, les monuments, les espaces naturels...





Grâce à l'accord de collaboration entre l'Université de Malaga et le Club El Candado, nos élèves pourront participer à toute une série d'activités sportives soit gratuitement, soit à des tarifs spéciaux. Ces activités sont les suivantes:

- **Planche à voile**
- **Aviron**
- **Golf**
- **Padel**
- **Tennis**
- **Plongée sous-marine**
- **Pilates**
- **Salle de sport**



ACTIVITÉS
EXTRASCOLAIRES

Ces activités ont lieu les week-ends. Il s'agit d'activités à des tarifs préférentiels pour nos élèves.

- Les excursions qui ont lieu se font généralement à:
 - **Ronda**
 - **Antequera**
 - **Marbella**
 - **Grenade**
 - **Séville**
 - **Cordoue**
- En fonction des saisons, nous organisons également des activités de sport d'aventure:
 - **Ski/Snowboard à Sierra Nevada (Grenade)**
 - **Surf/Kitesurf à Tarifa (Cadiz)**
 - **Plongée sous-marine/ paddle surf à Nerja (Malaga)**
- Et d'autres activités exceptionnelles en fonction des dates de séjour des élèves dans notre centre:
 - **Carnaval**
 - **Semaine Sainte**
 - **Feria**





UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA



Avenida de la Estación de El Palo nº 4. 29017 Málaga
Tel.: (34) 951 952 738 / (34) 951 952 733 / (34) 951 952 745
Fax: (34) 951 952 742
E-mail Département Promotion: idcie@uma.es
E-mail du Secrétariat: cie@uma.es

www.uma.es/centrointernacionaldeespanol